

MECHANICAL & THERMAL RESISTANCE

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region

Ansell Healthcare Europe NV
Riverside Business Park
Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium
+32 2 528 74 00
+32 2 528 74 01

Russia
Анселл РУС
Краснопресненская
Наб. 12, п. 3, оф 1103
123610 Москва, Россия
+7 495 258 13 16

Applicable to Great Britain
1. For products that carry CE, the following mark also applies:



2. For products that carry CE 0493, the following mark also applies:



UK IMPORTERS Nitritex Limited, Ground Floor, 15 Kings Court,
Willie Snaith Road, Newmarkey, Suffolk, CB8 7SG,
United Kingdom

Ansell (U.K.) Limited, Block C, Willerby
Hill Business Park, Willerby, Hull, HU10 6FE,
United Kingdom



2021-07

1	 EN ISO 21420: 2020	2	 AB CDEP EN 388: 2016 + A1: 2018
3	 AB CDEF EN 407: 2020	4	 AB CDEF EN 407: 2020
5	 GR ISO 18889: 2019	6	 ABC EN 511: 2006
7	EN 12477:2001+A1:2005	8	 EN 16350: 2014
9		10	
11	 TP TC 019/2011	12	 TP TC 019/2011
13	CA XX.XXX	14	



THIS PAGE INTENTIONALLY
LEFT BLANK

LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - CHEMINIAMS PREPARATAMS IR KARSČIUI ATSPARIOS „ANSSELL“ PIRSTINĖS IR RANKOVĖS NAUDOJIMAS: Ši naudojimo instrukcija skirta naudoti kartu su specialia informacija, kuri pateikiama ant pirstinių ir (arba) jų pakuočių. Siegiamai skirti apsaugoti delnus (pirstinės) arba rankas (rankovės) nuo piktogramose parodytų rizikų pagal galiojančius EN arba EN ISO standartus. Užtikrinkite, kad pirstinės būtų naudojamos tik pagal nustatytą paskirtį, kaip paskaita užrašyta. **ŽENKLINIMO IR PUKTOGRAMŲ GALINČIŲ BŪTI ANT PIRSTINIŲ (PAKUOTĖS), PAAIŠKINIMAI:** **1. EN ISO 21420: 2020** – Prieš naudodami gaminius perskaitykite naudojimo instrukcijas arba susisiekite su „Ansell“ norėdami daugiau informacijos. Jei piktogramose pažymėtas X lygis, tai reiškia, kad šis bandymas netaikomas ir pirstinės nėra skirtos ir negali būti naudojamos šiam specifiniam pavojui išvengti. **2. EN 388: 2016 + A1: 2018 Apsauga nuo mechaninių pavojų** – A: atsparumas dilimui (0–4 veiksmingumo lygis) – B: atsparumas įpjovimui (0–5 veiksmingumo lygis) – C: atsparumas dilimui (0–4 veiksmingumo lygis) – D: atsparumas pradrūnui (0–4 veiksmingumo lygis) – E: TDM ISO EN 13997 Atsparumas įpjovimui (A–F veiksmingumo lygis) – P: apauga nuo smūgio (pasirenkama) = pirstinės turi apsaugą nuo smūgio krūmynių srityje (netaikoma pirštų sričiai, kurios neįmanoma patikrinti). Jei nėra nurodoma P, apauga nuo smūgių nesuteikiama. **Įspėjimas!** Įspėjimas: pirstinių veiksmingumo lygiai pagrįsti bandymais, atliktais pirstinių delno srityje. Dviejų arba daugiau sluoksnių turinčių pirstinių atveju šie bendrieji veiksmingumo lygiai nebūtinai atspindi tolimesius pirstinių sluoksnius. Pirstinėms su skirtingais delnu ir plastikos viršumi mechaninė apauga taikoma tik pirstinės delniui. **3. EN 407: 2020 Apsauga nuo karščio ir liepsnos.** **4. EN 407: 2020 Apsauga nuo karščio ir liepsnos** – A: Ribotas liepsnos plitimas (0–4 veiksmingumo lygis) – B: kontaktinė šiluma (0–4 lygis) – tik delnų apauga – C: konvektinė šiluma (0–4 lygis) – apsaugoti delnus ir plaštaką – D: spinduliuojamoji šiluma (0–4 lygis) – apsaugoti delnus ir plaštaką – E: maži išsilydymo metalo lašai (0–4 lygis) – apsaugoti delną, plaštaką ir rankogalius – F: didelis išsilydymo metalo kiekis (0–4 lygis) – apsaugoti plaštaką ir rankogalius. **Įspėjimas!** Apšildę išsilydymo metalu darbuotojas turi nedelsdamas palikti darbo vietą ir nusimauti pirstines. Pirstinės negali apsaugoti nuo visų nudegimų pavojų. Daugeliu sluoksnių turinčių pirstinių veiksmingumas galioja visam gaminiui, įskaitant visus sluoksnius. **5. ISO 18889: 2019 Apsauga nuo dūlėlių ar visiška išdėvintų pesticidų** – Pirstinėms su skirtingais delnu ir plaštakos viršumi, apsauga yra taikoma tik pirstinės delniui ir pirštų galams ir tik po medžiagos panaudojimo grįžusiems darbuotojams naudoti nuo sausų ir dūlėlių pesticidų likučių ant augalų paviršiaus po to, kai paskleidžiami pesticidai. **Įspėjimas!** Atsparumo pesticidams informacija gali neatpildinti faktinės apsaugos darbo vietos trukmės ir skirtumų tarp mišinių ir grynu cheminių medžiagų. Rekomenduojama patikrinti, ar pirstinės tinkamos numatytai paskirtiai, kadangi darbo vietos sąlygos gali skirtis nuo bandymo sąlygų pagal temperatūrą, drėgmę ir rimą. Naudojant apsaugas pirstines, jos gali būti mažiau atsparios pavojingoms cheminėms medžiagoms dėl fizinių sąvųjų pokyčių. Cheminio sąlyčio sukeltas pajudėjimas, užkliuvimas, nutrynimasis, rimo ir pan. gali žymiai sumažinti faktinį naudojimo laiką. Naudojant esdinčias chemines medžiagas, suirimas gali būti svarbiausias veiksnys, į kurį reikia atkreipti dėmesį renkantis cheminės medžiagos atsparias pirstines. Bandymo trukmė nėra paremta faktiniu naudojimo laiku, kadangi prasišukinto bandymas yra pagrįstas bandymais, kurių metu parodyto paviršius nuolatos liečiasi su bandymo chemine medžiaga. Nors sąlyčio trukmė gali būti ilgesnė naudojant lauke su atskaitine formule, visas paviršius nuolatos nesiliecia su bandymo chemine medžiaga. **6. EN 511: 2006 Apsauga nuo šalčio** – A: konvektinis šaltis (0–4 veiksmingumo lygis) – B: kontaktinis šaltis (0–4 veiksmingumo lygis) – C: vandens įsiskverbimas (0 arba 1) – **Įspėjimas!** Naudojant pirstines, pažymėtas 0 lygiu, reikia išdėvinti, kad susilapstus jos gali prarasti savo šaltį izoliuojančias savybes. **7. Apsauga nuo virinimo: EN 12477: 2001 + A1: 2005. EN 12477A = Apsauga nuo aukštesnės temperatūros suvirinimo** **pritaikymų, įskaitant lazdelinį ir MIG suvirinimą. EN 12477B = Apsauga nuo žemesnės temperatūros suvirinimo** **pritaikymų, kuriems reikia didelio miklumo dėvint pirstines, įskaitant TIG suvirinimą.** Kai pirstinės yra naudojamos lankiniam suvirinimui, jos neturėtų būti naudojamos apsaugai nuo elektros smūgio. Pirstinių atsparumas elektrai sumažėja, jei pirstinės suslampa. Pirstinės įrenginiais sąlygomis neįleidžia UV spindulių. Nėra standartizuoto testo būdo UV įsiskverbimui nustatyti. **8. EN 16350: 2014 Pirstinės atitinka reikalavimus naudojimui vietose, kuriose yra degių arba sprogių zonų. PRIVALOMASIS ŽENKLINIMAS:** **9.** Gaminių atitinka ir yra sertifikuotas pagal Europos Sąjungos reglamentus dėl asmeninių apsaugos priemonių 2016/425. Centextel Belgium (kodas 0493). Technolepark 70, B-9052 Zwijnaarde AAP tipo tyrimo sertifikatas („B“ modulis) ir, kur taikytina, atitiktis tipui pagal gamybos proceso kokybės užtikrinimą („D“ modulis). **10.** Gaminių atitinka ir yra sertifikuotas reglamentus dėl asmeninių apsaugos priemonių 2016/425 ir įdiegus į JK teisės aktus su patalpos. Tipinio testavimo sertifikatas (B modulis) ir, kur taikytina, gaminio patikrinimai su priežiūra (C2 modulis) arba atitiktis tipui pagal gamybos proceso kokybės užtikrinimą (D modulis), kurios suteikia „Satra Technology Centre“, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Norėdami atsisakyti ES arba JK Atitikties deklaracijai, eikite: www.ansell.com/garantuoja **11.** Tinka sąlyčiai su maisto produktais. Šia piktograma pažymėti gaminiai atitinka Europos reglamentus Nr. 1935/2004 ir Nr. 2023/2006 bei visus galiojančius nacionalinius norminius aktus dėl medžiagų sąlyčio su maisto produktais. **12.** Gaminių atitinka ir yra patvirtintas pagal Rusijos muitinės reglamentus TP TC 019/2011, 2011 reikalavimus. **13.** Patvirtinimo pažymėjimas, kaip patvirtinta pagal Brazilijos reglamento reikalavimus (kur XXXX nurodo pažymėjimo numerį). Detalios informacijos apie gamino panaudojimą kreipkitės į „Ansell“. **NAUDOJIMO SUDĖTINĖS PRIEMONĖS:** Niekada nenaudokite pirstinių / rankovės su skystomis cheminėmis medžiagomis. Jei pirstinės naudojamos apsaugai nuo pesticidų naudojimo, naudokite tik nuo šio dalies ar visiška išdėvintų pesticidų. Jeigu naudojate pirstines su medžiaginiu pamušalu, atkreipkite dėmesį, kad pesticidai gali prasiskverbti pro tokias tekstilines medžiagas. Prieš naudojimą apžiūrėkite pirstines / rankoves, ar nėra jokių pažeidimų arba trūkumų. Nenaudokite pirstinių, turinčių šį vidus – tai gali sužeisti odą ir sukelti dermatitą ar rimtesnius sužalojimus. Pirstinės / rankovės reikia saugoti nuo atviros liepsnos, nebent ant jų yra EN 407 piktograma, reikianti apsaugą nuo karščio ir liepsnos. EN 407 pažymėti gaminiai netinka naudoti apsaugai nuo karščio drėgnose sąlygose. Prieš nusimant pirstines / rankoves, jas reikia nuvalyti arba nuplauti ar nusausinti. Niesilekite užterštų paviršių plikomis rankomis. Pirstinės / rankovės, turinčios 1 arba didesnę plyšimo lygį (pagal EN 388), negali būti naudojamos apsaugai nuo dantų žaizdų ar esant įsipažinimo / judanties mechanizmo dalies pavojui. Sąlyčiai su maistu tinkamos pirstinės su kai kuriais maisto produktais gali būti netinkamos. Norėdami sužinoti, kokie apribojimai taikomi ir su kokiais maisto produktais pirstinės/rankovės gali būti naudojamos, kreipkitės į „Ansell“ arba ieškokite informacijos „Ansell“ maisto atitikties deklaracijoje. Jeigu pirstinės/rankovės yra ženklinamos, spausdinimo paviršiai negali liestis su maistu. Jei pirstinės/rankovės bus naudojamos sprogiuose aplinkose (ATEX), užtikrinkite, kad jos atitiktų EN 16350 reikalavimus. Šiuos gaminius naudojančios asmenys turėtų būti tinkamai įmonė, t. y. jie turėtų dėvėti tinkamą apvalyną ir rūbą. **Įspėjimas!** Pirstinės/rankovės negali būti išpakuojamos, atidarytos, koreguojamos ar nuimamos esant degiose ar sprogiuose atmosferose. Elektroslaugos pirstinių / rankovių savybės gali smarkiai paveikti senėjimas, nusidėvėjimas, užteršimas bei pažeidimai, ir jų gali nepakakti deguonimi praturtintoje, degiose atmosferose, kur būtinai atlikti papildomą įvertinimą. Jei pirstinės/rankovės yra naudojamos suvirinimo patalpose, įsitikinkite, kad jos pažymėtos EN 12477. **SUDĖTINĖS MEDŽIAGOS/PAVOJINGOS SUDĖTINĖS PRIEMONĖS:** Kai kurios pirstinės / rankovės gali būti medžiagų, sukeliančių alergijas ypač jautriems žmonėms, kurios gali sukelti dirginimą ir (arba) alergines kontaktines reakcijas. Atsiradus alerginėms reakcijoms, tuojau pat kreipkitės į gydytoją. **14. Įspėjimas!** Jei pirstinės/rankovės yra su natūraliu lateksu, tai turi būti pažymėta ant pakuočių. Tokiu atveju SIS GAMINYS GALI SUKELTI ALERGINES REAKCIAS jautriems žmonėms. **PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS:** Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, sandėliuokite vėsioje sausose vietose ir laikykite originalioje pakuotėje. Laikykite toliau nuo ozono šaltinių. Jei pirstinės atsisąngs už pirstinių efektyvumą po skalbimo, kai pirstinės jau buvo panaudotos. „Ansell“ už tai neatsoako. **ŠALINIMAS:** Panaudotas gaminius, kurie yra užteršti užkrečiamomis ar kitaip pavojingomis medžiagomis, pavyzdžiui, pesticidų nuosėdomis, derėtų išmesti ir nenaudoti dar kartą. Panaudotas pirstines / rankoves reikia išmesti iškart, kai ant jų pasimato nusidėvėjimo nuo naudojimo ženklų pavyzdžiui, išblūvimas, įplyšimas arba pirstinių susilpnėjimas. Išmeskite pagal vietos valdžios reglamentus. Užkasimas su užkasamomis liekanomis arba sudegimas kontroliuojamomis sąlygomis.

